



### **Damonda da baghegiar**

Nr. 37/2024

Datum da publicaziun: 28-03-2024  
Patrun: Kraftwerke Vorderrhein AG, 7162 Tavanasa  
Representant: Axpo Power AG, 5401 Baden  
Liug e parcelas: Surrein-Val Sumvitg; 5098, 5049, 5158, 5097, 5050  
Object: remplazzament trassé per cabels

Nr. 39/2024

Datum da publicaziun: 28-03-2024  
Patrun: Pelican Placi Giusep e Giuanna, 7173 Surrein  
Representant: Electro Decurtins SA, 7166 Trun  
Liug e parcella: Surrein-Via Planatsch; 813  
Object: montascha d'in indrez fotovoltaic vid la fassada e sin tetg

Nr. 41/2024

Datum da publicaziun: 28-03-2024  
Patrun: Winkler Marianna ed Appenzeller Esther, 7176 Cumpadials  
Representant: Lennaria Remo Decurtins, 7176 Cumpadials  
Liug e parcella: Cumpadials-Via Foppa; 4066  
Object: construcziun d'in baghetg annex

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal.  
L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Sumvitg, 28-03-2024

*Cumissiu da baghegiar*

### **Baugesuche**

Nr. 37/2024

Publikationsdatum: 28.03.2024  
Bauherr: Kraftwerke Vorderrhein AG, 7162 Tavanasa  
Vertreter: Axpo Power AG, 5401 Baden  
Ort und Parzelle: Surrein-Val Sumvitg; 5098, 5049, 5158, 5097, 5050  
Object: Ersetzung der Kabeltrasse

Nr. 39/2024

Publikationsdatum: 28.03.2024  
Bauherr: Pelican Placi Giusep e Giuanna, 7173 Surrein  
Vertreter: Electro Decurtins SA, 7166 Trun  
Ort und Parzelle: Surrein-Via Planatsch; 813  
Object: Montage einer Photovoltaikanlage an der Fassade und auf dem Dach

Nr. 41/2024

Publikationsdatum: 28.03.2024  
Bauherr: Winkler Marianna ed Appenzeller Esther, 7176 Cumpadials  
Vertreter: Lennaria Remo Decurtins, 7176 Cumpadials  
Ort und Parzelle: Cumpadials-Via Foppa; 4066  
Object: Neuer Anbau

Die Bauprofile stehen und die Baupläne sind bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Die öffentliche Auflage dauert 20 Tage ab Publikationsdatum.

Allfällige Einsprachen gegen die obenerwähnten Baugesuche sind der Baukommission der Gemeinde Sumvitg innerhalb von 20 Tagen ab Publikationsdatum einzureichen.

Sumvitg, 28.03.2024

*Baukommission*

### **Informaziun davart organisaziun communal**

La fin 2023 ha la suprastanza communal giu publicau la piazza menader infrastructura ellas medias regionalas. Deplorablamein eis ei buca reussiu d'anflar ina persuna cul profil adattau per la piazza. Ord quei motiv ha la suprastanza communal decidiu d'encurir in sligiazion interna. Consequentamein vegnan ils pensums ch'eran previ per il menader infrastructura reparti sin il personal gia engaschau. Sin fundament dalla situaziun ha la suprastanza communal plinavon decidiu da desister sin l'introducziun d'ina direcziun communal. Pia vegn la vischnaunca vinavon a funcziunar cun l'organisaziun da departaments.

La suprastanza communal supplichescha per enconuschientscha.

Sumvitg, 28-03-2024

*Suprastanza communal*

### **Information betreffend Gemeindeorganisation**

Ende Jahr 2023 hat der Gemeindevorstand die Stelle Leiter Infrastruktur in den regionalen Medien publiziert. Leider ist es nicht gelungen eine Person mit dem gewünschten Profil für die Stelle zu finden. Aus diesem Grund hat der Gemeindevorstand entschieden eine interne Lösung zu suchen. Dementsprechend werden die Aufgaben, welche für den Leiter Infrastruktur vorgesehen waren, auf das bereits engagierte Personal aufgeteilt. Weiter hat der Gemeindevorstand aufgrund der Situation entschieden, auf die Einführung eines Geschäftsleitungs-Modells zu verzichten. Entsprechend wird die Gemeinde weiterhin mit dem bestehenden Führungsmodell mit Departementen funktionieren.

Der Gemeindevorstand bittet um Kenntnisnahme.

Sumvitg, 28.03.2024

*Gemeindevorstand*

### **Uras d'avertura administraziun communal**

L'administraziun communal resta serrada sur Pastgas sco suonda:

- naven da gievgia, ils 28-03-2024, allas 17.00 uras, entochen mardis, ils 02-04-2024 allas 08.00 uras

Nus engraziein per la buna collaboraziun e giavischein bialas fiastas da Pastgas.

Sumvitg, 28-03-2024

*Administraziun communal*

### **Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung**

Über Ostern bleibt die Gemeindeverwaltung wie folgt geschlossen:

- ab Donnerstag, den 28.03.2024, ab 17.00 Uhr bis Dienstag, den 02.04.2024 um 08.00 Uhr
- Wir danken für die gute Zusammenarbeit und wünschen schöne Ostern.

Sumvitg, 28.03.2024

*Gemeindeverwaltung*

## Sanaziun Via Camon a Cumpadials

Il 2 d'avrel 2024 vegn entschiet cun las lavurs da sanaziun dalla Via Camon a Cumpadials. Duront il temps da baghegiar resta la via per gronda part serrada. Sco sviament sa ord quei motiv vegnir fatg diever dalla via da meglieraziun naven da Aclas tochen Plauns gest sur la Casa s. Giusep. A Plauns vegn mess a disposiziun per collaboraturas e collaboraturs sco era visitaders dalla Casa s. Giusep parcadis.

Il sviament per ils habitonts duei succeder sur la Via Cantun. Per coordinar il traffic e garantir la segirtad vegn installau amplas per la Via Cantun. Sin la pagina d'internet [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch) sesanfla in plan cun indicau ils sviaments.

Per damondas en connex cun la sanaziun dalla Via Camon supplichein nus da contactar Alexander Deplazes dil biro d'inschignier Deplazes (tel. 081 943 25 60).

Sumvitg, 28-03-2024

*Departament traffic*

## Sanierung Via Camon in Cumpadials

Am 2. April 2024 wird mit den Sanierungsarbeiten an der Via Camon in Cumpadials angefangen. Während der Bauzeit ist die Strasse grösstenteils gesperrt. Als Umleitung steht die Meliorationsstrasse von Aclas bis Plauns zur Verfügung. In Plauns stehen für die Mitarbeitenden und Besucher der Casa s. Giusep Parkplätze zur Verfügung.

Als Umleitung für die Einwohnerinnen und Einwohner kann die Strasse Cantun genutzt werden. Für die Verkehrskoordination und um die Sicherheit zu gewährleisten wird ein Ampelsystem für die Strasse Cantun installiert. Auf der Internetseite [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch) finden Sie einen Plan auf welchem die Umleitungen gekennzeichnet sind.

Für Fragen in Zusammenhang mit der Sanierung der Strasse Camon bitten wir Sie sich direkt mit Alexander Deplazes vom Ingenieurbüro Deplazes (Tel.: 081 943 25 60) in Verbindung zu setzen.

Sumvitg, 28.03.2024

*Departement Verkehr*

## Lenna da brisch 2024

La vischnaunca da Sumvitg offerescha a vischinas e vischins la cumpra da lenna da brisch sco suonda:

### **Pégn**

Igniu, Siltginas, Clavadi, Plaun Petschen

55.00 frs/m3

### **Lenna dira**

Igniu

70.00 frs/m3

Auters loghens sin damonda.

Ilis prezis secapeschan excl. taglia sin plivaleta. Cundiziuns da pagament ein 30 dis net. Bugen offerin era lenna resgiada, fendida e transports tochen a casa.

Interessents san annunziar lur empustaziuns a scret agl uffeci forestal Sumvitg, Via Quadras Su 10, 7175 Sumvitg, ni e-mail: [uffeci.forestal@sumvitg.ch](mailto:uffeci.forestal@sumvitg.ch), ni per telefon (081 920 25 06). Las empustaziuns ston succeder entochen sil pli tard venderdis, **ils 5 d'avrel 2024.**

Bien engraziament per Vossa empustaziun.

Sumvitg, mars 2023

*Il selvicultur da revier  
Beat Cadruvi*

## Brennholz 2024

Die Gemeinde Sumvitg verkauft Brennholz wie folgt:

### Fichte

Igniu, Siltginas, Clavadi, Plaun Petschen 55.00 Fr/m<sup>3</sup>

### Hartholz

Igniu 70.00 Fr/m<sup>3</sup>

Andere Orte auf Anfrage.

Die Preise verstehen sich exkl. Mehrwertsteuer. Zahlungskonditionen sind 30 Tage netto. Gerne offerieren wir auch gesägtes, gespaltenes Holz und Transporte bis nach Hause.

Interessierte können das Holz schriftlich unter Forstamt Sumvitg, Via Quadras Su 10, 7175 Sumvitg, via E-Mail [uffeci.forestal@sumvitg.ch](mailto:uffeci.forestal@sumvitg.ch), oder per Telefon (081 920 25 06) bestellen. Die Bestellungen müssen bis spätestens Freitag, den **5. April 2024** erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihre Bestellung.

Sumvitg, März 2023

*Der Revierförster  
Beat Cadruvi*

## Uras d'avertura deponia da verd Igniu

**Sonda, ils 23 da mars 2024** ei la deponia aviarta naven dallas 09.00 – 12.00 uras, silsuenter ei la deponia aviarta naven da **sonda, ils 30 da mars 2024** sco suonda:

- mardis: 17.00 – 20.00 uras
- gievgia: 17.00 – 20.00 uras
- sonda: 09.00 – 12.00 uras

Il suandont ei lubiu da dismetter:

Deponia da caglias

- caglias e roma cun diameter sur 4 cm
- bests da plontas
- pignola senza material jester

Deponia da verd

- roma, dascha e caglias cun diameter entochen 4 cm
- fluras
- tagl da pastget e prau
- fein e strom
- feglia, zercllem e puma curdada
- fluras da balcun e da ruogs cun tratsch, denton senza ruog
- curdems da preparar fretgs, puma e legums
- cordas e sacs cumpostibels
- scorsa
- resgem e stialas da lenna buca tractada
- crosas d'ovs
- fundagl da caffè e jarvas da te

Ulteriuras informaziuns ein disponiblas sin la pagina d'internet [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch). Nus supplichein per enconuschientscha e capiementscha.

Sumvitg, 22-03-2024

*Departament ambient*

## Öffnungszeiten Grüngutdeponie

**Samstag, 23. März 2024** ist die Deponie von 09.00 – 12.00 Uhr geöffnet. Danach ist die Deponie von **Samstag, 30. März 2024** wie folgt geöffnet:

- Montag: 17.00 – 20.00 Uhr
- Donnerstag: 17.00 – 20.00 Uhr
- Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Folgendes darf entsorgt werden:

### Astdeponie

- Reines Astmaterial und Sträucher grösser als 4 cm Durchmesser
- Baumstämme
- Christbäume ohne Fremdstoffe

### Grünabfalldeponie

- Äste und Sträucher bis 4 cm Durchmesser
- Blumen
- Rasenschnitt
- Heu und Stroh
- Laub, Unkraut und Fallobst
- Balkon- und Topfpflanzen mit Erde, jedoch ohne Topf
- Rüstabfälle
- Kompostierbare Schnüre und Säcke
- Rinde
- Sauberes Sägemehl und Hobelspäne
- Eierschalen
- Kaffee- oder Teesatz

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch). Wir bitten um Kenntnisnahme und um Verständnis.

Sumvitg, 28.03.2024

*Departement Umwelt*

## Detectiv Allegro – concert da famiglia

Ensemen cun la societad da musica Breil/Dardin envidein nus vus a nies concert da famiglia. Il dirigent e sia musica s'entaupan sin plaz scola per far musica ensemen e per haver in bien temps. Casualmein vegn il detectiv Allegro sperasvi ed ha immedait gust e plascher dalla musica da quella coola banda. Con bugen fuss el dalla partida! In concert da separticipar che cuoza strusch 60 minutas.

**Dumengia da Pastgas, 31.3.**, allas 17.00 a Rabiis

**Gliendisdis Pastgas, 1.4.**, allas 15.00 a Breil

Silsuenter mintgamai parcour d'instruments ed ustria. Nus selegrein sin vossa viseta

*Societad da musica Surrein/Rabiis*

## Nus duvrein TEI oder auch DICH!

Per che nus sappien era vinavon far gimnastica ensemen encurin nus ina nova menadra ni in niev menader da nossas lecziuns da bamupi a Rabiis.

Du sprichst kein Romanisch? Macht nichts, wir werden uns schon verstehen.

Has interess? Ni has forsa aunc ina damonda? Lu s'annunzia tier la Monika, nossa menadra actuala: 076 515 52 29

Nus affons da bamupi Trun/Sumvitg havessen plascher d'udir da tei!

## **Uniun dunnas Vinavon**

### **Bratta tia gardaroba-Shopping a Cumpadials**

Has ti era la scaffa plein resti? Coola rassa, bi pullover ni tscheccas caultschas, denton in tec stretgas entuorn il venter, mo donn per better? Lu ei il di da brattar resti en«La Gardaroba» ideals!

Liug: sala casa da scola Cumpadials, Via Vitg 41

Datum: **Sonda ils 6 d'avrel 2024**

«La Gardaroba» arva: 10.30-16.00

Naven dallas 9.30 retscheiva «La Gardaroba» tiu resti.

«La Gardaroba» pren vestgadira, calzars e cliniez da moda schuber ed intact che fa vinavon plascher ed embellescha aschia autras scaffas. En«La Gardaroba» penda quei di resti da stad per dunnas ed umens, giuven e vegl mo negin resti d'affons. Sin unics brats ed enqual schnepli ord «La Gardaroba» selegra l'uniun da dunnas VINAVON